



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**
Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**
Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**
Phone: 714-805-3804

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**
Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**
Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHÀU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

CHÚA NHẬT TUẦN XXV MÙA THƯỜNG NIÊN- NĂM A

Ngày 20 Tháng 9, Năm 2020 - Số 858



SỐNG QUẢNG ĐẠI NHƯ THIÊN CHÚA

Chúa Nhật Tuần XXV – Mùa Thường Niên

(Is 55:6-9; Pl 1:20c-24.27a; Mt 20:1-16a)

Ai trong chúng ta cũng đã một lần “ghen tỵ” khi thấy người khác được ban nhiều hơn mình. Chúng ta thường nghĩ và nhìn sự kiện theo cái nhìn của con người. Nếu chúng ta biết nhìn mọi sự theo cái nhìn của Thiên Chúa, thì chúng ta hiểu được đường lối của Ngài và như thế chúng ta sẽ không còn so sánh mình với người khác để rồi sinh ra ghen tỵ.

Trong bài đọc 1 hôm nay, ngôn sứ Isaia mời gọi chúng ta tìm Đức Chúa và đường lối của Ngài hơn là sống theo đường lối mình đang theo và tư tưởng mình đang có (x. Is 55:6-7). Tư tưởng và đường lối của chúng ta thì giới hạn vì chúng ta nhìn và suy nghĩ trong thời gian, còn tư tưởng và đường lối của Thiên Chúa thì vô hạn vì Ngài nhìn mọi sự trong vĩnh cửu.

Vì vậy, “tư tưởng của Ta không phải là tư tưởng của các người, và

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:
 Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
 Anh Phạm Phúc 832-812-7272
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
 Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000
Tổng Thư Ký:
 Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957
Thủ Quỹ:
 Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:
 Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066
Nội Vụ:
 Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Ngoại Vụ:
 Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512
 Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681
Thủ Quỹ:
 Anh Nguyễn Hưng Hiền 281-902-8852
Thư Ký:
 Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:
 Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290
Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:
 Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241
Huynh Đoàn Đa Minh:
 Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833
Hướng Đạo:
 Trương Hiếu Trọng Đỗ: 713-201-7804
Knights of Columbus:
 Ông Nguyễn Văn Vinh, 713-518-7600
Legio Mariae:
 Nguyễn Thị Lương: 281-704-8897
Liên Minh Thánh Tâm:
 Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620
Mười Hai Chi Tộc:
 Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492
Thanh Niên Ánh Sáng:
 Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Thiếu Nhi Thánh Thể:
 Trương Nguyễn Vũ Minh Nhật. 832-870-7702
Tông Đồ Fatima:
 Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224
Phong Trào Cursillo:
 Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
 Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

đường lối các người không phải là đường lối của Ta - sấm ngôn của Đức Chúa. Trời cao hơn đất chùng nào thì đường lối của Ta cũng cao hơn đường lối các người, và tư tưởng của Ta cũng cao hơn tư tưởng các người chùng ấy” (Is 55:8-9).

Những lời này làm chúng ta suy gẫm về những gì xảy ra trong cuộc sống của mình. Không có sự kiện này xảy ra trong ngày sống mà không có ý nghĩa riêng của nó. Nói cách khác, dưới con mắt đức tin không có gì xảy ra trong ngày sống là ngẫu nhiên. Mọi sự kiện xảy ra trong sự quan phòng của Thiên Chúa để chúng ta học biết đường lối của Ngài. Liệu chúng ta có can đảm từ bỏ lối sống theo tư tưởng của mình để sống theo đường lối của Thiên Chúa không? Về phần mình, Thánh Phaolô trong bài đọc 2 trình bày cho chúng ta cách thức tuyệt hảo nhất để sống theo đường lối và tư tưởng của Thiên Chúa là hoàn toàn để “Đức Kitô tỏ bày quyền uy cao cả của Người nơi thân xác tôi, dù tôi sống hay tôi chết: vì đối với tôi, sống là Đức Kitô, và chết là một mối lợi” (Pl 1:20c-21).

Đối với Thánh Phaolô, sống là sống cho Chúa, còn chết là được kết hợp với Ngài. Vì vậy, sự chết đối với thánh nhân không phải là một cái gì đáng sợ, những là “phương tiện” để qua đó chúng ta diện kiến nhan thánh Chúa. Để sống và chết cho Chúa, Thánh Phaolô chỉ mong ước ở các tín hữu Philiphê một điều, đó là họ “*phải ăn ở làm sao cho xứng với Tin Mừng của Đức Kitô*” (Pl 1:27a). Đây là Tin Mừng của tình yêu và tha thứ, Tin Mừng về sự quảng đại và cảm thông cho những người bị loại ra ngoài xã hội. Trong Tin Mừng Thánh Matthêu, chúng ta cũng tìm thấy một dụ ngôn về vườn nho trong chương kế tiếp (21:33-34).

Bài Tin Mừng hôm nay liên kết với những bài Tin Mừng chúng ta đã đọc trong những ngày trước hầu làm sáng tỏ để tài phần thưởng dành cho các môn đệ Chúa Giêsu đồng thời cũng nói lên sự đảo ngược về vận mệnh của những người trước hết sẽ nên sau hết và những người sau hết sẽ nên trước hết. Tuy nhiên, trong dụ ngôn này, Thánh Matthêu đưa một đề tài mới vào trong phần thưởng dành cho những người theo Chúa Giêsu, đó là sự quảng đại của Thiên Chúa. Hình ảnh đầu tiên mà chúng ta lưu ý là “vườn nho.” Đây là biểu tượng cho dân Israel (x. Is 5; Gr 2:10).



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:
 Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423
Ban Dân Hoa:
 Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Ban Giáo Dục:
 Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338
Giới Trẻ:
 Anh Bùi Trương: 832-452-4687
Ban Giúp Lễ:
 Anh Chu Quốc Bảo 713-261-6092
Ban Khánh Tiết:
 Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012
Ban Kỹ Thuật:
 Anh Bùi Mạc: 713-206-4992
Ban Nghi Lễ:
 Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655
Ban Phụng vụ và Thánh Thư:
 Anh Phạm Canh Dân. 281-248-3237
Phụng Vụ Thánh Nhạc:
 Anh Viễn Phương 713-373-7964
Ban Truyền Thông:
 Anh Tâm Dân 713-398-1126
Thừa Tác Viên Thánh Thể:
 Ông Lê Trung Phương 832-276-0936
Ban Văn Nghệ:
 Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838
Ban Xã Hội:
 Chi Trần Xuân Tracy: 713-518-7203
Ban Y Tế:
 BS Vũ Phúc: 832-630-2318
Giáo Lý Tân Tòng
 Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103
Ban Vũ Thánh Rosa de Lima
 Chị Diệp Loan: 832-672-0103
CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:
Ca Đoàn Cecilia:
 Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720
Ca Đoàn Thiếu Nhi:
 Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717
Ca Đoàn La Vang:
 Phạm Hồng Thái 832-446-7029
Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:
 Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Ca Đoàn Thành Tâm:
 Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641
Ca Đoàn Trí Ân:
 Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 20/09/2020 - 26/09/2020

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Chính:

Cầu cho các nguồn tài nguyên của trái đất không bị cướp đoạt, nhưng được chia sẻ công bằng và tôn trọng.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
20	X	Chúa Nhật XXV Mùa Thường Niên. Is 55,6-9; Pl 1,20c-24.27a; Mt 20,1-16a
21	Đ	Thứ Hai. Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ Kính. Ep 4,1-7.11-13; Mt 9,9-13
22	X	Thứ Ba. Cn 21,1-6. 10-13; Lc 8,19-21
23	Tr	Thứ Tư. Thánh Piô Năm Dấu. Lễ Nhớ. Cn 30,5-9; Lc 9,1-6
24	X	Thứ Năm. Gv 1,2-11; Lc 9,7-9
25	X	Thứ Sáu. Gv 3,1-11; Lc 9,18-22
26	X	Thứ Bảy. Gv 11,9-12,8; Lc 9,43b-45

Nhìn từ bối cảnh này, chúng ta thấy Chúa Giêsu nói đến việc “mướn” nhiều người để “sai đến với những con chiên lạc Israel.” Sau khi đã thoả thuận với thợ mỗi ngày một quan tiền, đây là tiền công bình thường cho một ngày làm công trong thời gian đó (x. Mt 20:2). Người chủ thuê người làm vào lúc 6g sáng, 9g sáng, 12g trưa, 3g chiều, và 5g chiều. Trong khoảng thời gian đó, những người tìm việc làm thường đứng ở các ngã ba đường hoặc chợ để mong được thuê làm. Tuy nhiên, chúng ta cần lưu ý sự khác biệt ở đây là vấn đề tiền công. Đối với những người làm công được thuê ngay từ đầu ngày là có thoả thuận một quan tiền; còn những người được thuê từ 9g sáng đến 5g chiều thì tiền công không được đưa ra để thoả thuận, nhưng lệ thuộc vào người chủ. Ông chỉ hứa là “sẽ trả cho các anh hợp lẽ công bằng” (Mt 20:5).

Như chúng ta biết, ngày sống của người Do Thái bắt đầu lúc 6g sáng và kết lúc 6g tối. Như vậy, những người làm từ 6g sáng phải làm 12 tiếng, còn những người được thuê làm sau chỉ làm 9 tiếng, 6 tiếng, 3 tiếng hoặc chỉ 1 tiếng. Điều này là lý do tại sao những người làm 12 tiếng phàn nàn vì ông chủ trả công không theo lẽ “công bằng.” Vì nếu theo lẽ công bằng, họ làm nhiều hơn sẽ nhận được nhiều hơn. Nhưng họ quên rằng tiền công của họ không được hứa trả theo lẽ công bằng, nhưng theo “thoả thuận.” Đây chính là thái độ của nhiều người trong chúng ta. Nhiều lần, chúng ta đến với Chúa và “bắt” Chúa phải trả cho mình theo lẽ công bằng: con làm nhiều thì con phải được nhận lại nhiều. Con đi lễ nhiều, làm việc tốt nhiều thì con phải được thưởng nhiều. Thái độ này đã đặt giới hạn cho tình yêu và sự quảng đại của Thiên Chúa. Đồng thời cũng chỉ rõ ý hướng làm việc của chúng ta là chỉ để được thưởng hầu có thể so sánh với người khác là mình đã làm hơn người khác. Hãy chú tâm làm việc và để việc thưởng công cho Đức Chúa. Đừng so sánh và tức giận, nhưng biết tìm vui trong những

gì nhỏ bé mình nhận được từ sự quảng đại của Thiên Chúa. Một chi tiết khác chúng ta có thể suy gẫm là: “Khoảng giờ mười một, ông trở ra và thấy còn có những người khác đứng đó, ông nói với họ: ‘Sao các anh đứng đây suốt ngày không làm gì hết?’ Họ đáp: ‘Vì không ai muốn chúng tôi.’ Ông bảo họ: ‘Cả các anh nữa, hãy đi vào vườn nho!’” (Mt 20:6-7). Những lời này cho chúng ta thấy họ muốn làm việc, nhưng lại không được ai thuê mướn. Chi tiết này biện minh cho việc “sao các anh đứng đây suốt ngày.” Điều Thánh Máttêu ám chỉ ở đây là để dạy các tín hữu trong cộng đoàn mình về giá trị của làm việc: có một việc làm, dù nhỏ mọn hay ngăn ngại cũng tốt hơn là không có gì để làm hay không chịu làm gì [lười biếng]. Chi tiết này nhắc nhở chúng ta về thái độ trước công việc. Ai cũng muốn có việc lớn, việc tốt, còn những việc tầm thường chẳng mấy ai thích. Thánh Máttêu dạy chúng ta rằng: điều quan trọng không phải loại việc tôi làm, nhưng là thái độ làm việc của tôi. Sự vĩ đại của công việc hệ tại ở chỗ biết nhìn công việc mình như là sự đáp trả lời mời gọi vào làm trong vườn nho của Thiên Chúa, làm việc Chúa trao, chứ không phải là làm việc mình thích, theo giờ mình thích. Câu 8 và 9 là những câu chuyển tiếp và là bối cảnh để giải thích những gì đi theo sau: “Chiều đến, ông chủ vườn nho bảo người quản lý: ‘Anh gọi thợ lại mà trả công cho họ, bắt đầu từ những người vào làm sau chót tới những người vào làm trước nhất.’ Vậy những người mới vào làm lúc giờ mười một tiến lại, và lãnh được mỗi người một quan tiền.” Đúng ra nếu ông chủ trả tiền cho những người vào làm trước và họ đi về thì không có vấn đề “cần nhân.” Tuy nhiên, điều này xảy ra để hoàn thành điều Chúa Giêsu nói trong câu cuối của chương 19 (câu 30) và cũng là câu cuối của bài Tin Mừng hôm nay: “Thế là những kẻ đứng chót sẽ được lên hàng đầu, còn những kẻ đứng đầu sẽ phải xuống hàng chót” (Mt 20:16a). Chi tiết này cho thấy cách thức ông chủ làm việc khác với cách thức mà những người làm công thường nghĩ đến. Vì cách thức làm việc “kỳ quặc đó” mà những người làm trước nhất lấm bầm, khó chịu và cần nhân với ông chủ: “Mấy người sau chót này chỉ làm có một giờ, thế mà ông lại coi họ ngang hàng với chúng tôi là những người đã phải làm việc nặng nhọc cả ngày, lại còn bị nắng nôi thiêu đốt” (Mt 20:12). Những lời này nhắc nhở chúng ta rằng trong cuộc sống khi không hiểu được đường lối của Thiên Chúa, chúng

ta cũng thường lấm bầm, khó chịu, và cần nhân với Chúa. Nhiều người mất cả niềm tin vì họ không thể chấp nhận đường lối “bất công” của Thiên Chúa. Nhưng ông chủ cho thấy, ông không bất công với họ vì ông trả cho họ đúng với khoản tiền cả hai bên đã đồng ý: “Này bạn, tôi đâu có xử bất công với bạn. Bạn đã chẳng thoả thuận với tôi là một quan tiền sao?” (Mt 20:13). Thiên Chúa không bao giờ đối xử bất công với chúng ta, vì Ngài “công bình” và giàu tình thương. Điều làm cho những người đến làm trước cảm thấy tức giận với ông chủ là vì họ “mong chờ điều không phải của mình thì chúng ta sẽ dễ dàng thất vọng vì chúng ta sẽ không bao giờ có được điều đó. Thái độ này hoàn toàn trái ngược với thái độ những người vào làm sau. Họ không mong chờ. Họ hoàn toàn dựa vào sự quảng đại của ông chủ và họ nhận được khoản tiền công vượt sự mong chờ của họ. Khi đến với Chúa, chúng ta ai cũng có mong ước. Nhưng điều quan trọng là liệu sự mong ước của chúng ta có giống với sự mong ước của Chúa cho chúng ta không? Hãy để sự mong ước của chúng ta tan biến trong sự mong ước của Chúa, vì sự mong ước của Ngài luôn luôn tốt hơn và hoàn hảo hơn cho cuộc đời của chúng ta.

LM Anthony Nguyễn Ngọc Dũng sdb
Trích Nguồn: <http://vietcatholic.org/Media/CN%2025%20QN%20A.pdf>

ĐTC Phanxicô: Tha thứ và thương xót có thể giúp tránh được chiến tranh, đau khổ và đổ vỡ



ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2020

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 9-7-2020	\$23,872.50
Số tiền còn phải đóng:	\$32,127.50

Đức Thánh Cha nhận định rằng trong cuộc sống, không phải mọi việc đều có thể giải quyết bằng công lý; tình yêu thương xót có thể ngăn chặn được bao đau thương, đổ vỡ, chiến tranh. Ngài mời gọi các tín hữu hãy có tình yêu thương xót trong mọi tương quan, từ gia đình đến cộng đoàn, xã hội và chính trị. Vào lúc 12 giờ trưa Chúa Nhật 13 tháng 9, như thường lệ, từ cửa sổ Dinh Tổng tòa, Đức Thánh Cha Phanxicô đã chủ sự buổi đọc kinh Truyền Tin với các tín hữu hiện diện tại quảng trường thánh Phê-rô.

Đức Thánh Cha bắt đầu buổi đọc kinh với bài huấn dụ ngắn dựa trên đoạn Tin Mừng Chúa Nhật XXIV Thường niên, nói về việc phải tha thứ luôn luôn.

Mở đầu bài huấn dụ, Đức Thánh Cha phân tích khoảng cách to lớn giữa hai món nợ được nói đến trong dụ ngôn: Trong dụ ngôn chúng ta đọc trong bài Tin Mừng hôm nay, dụ ngôn về vị vua nhân từ thương xót (x. Mt 18,21-35), hai lần chúng ta gặp thấy lời cầu xin: “Thưa Ngài, xin rộng lòng hoãn lại cho tôi, tôi sẽ lo trả hết” (cc.26.29). Lần đầu tiên, lời cầu xin này được thốt lên bởi người đầy tớ phải trả cho ông chủ mười ngàn nén bạc, một số bạc khổng lồ, ngày nay có thể là hàng triệu hàng triệu euro. Lần thứ hai, nó được lặp lại bởi một đầy tớ khác của cùng ông chủ đó. Anh ta cũng mắc nợ, nhưng không nợ ông chủ mà nợ người đầy tớ đang mắc món nợ khổng lồ, và món nợ của anh ta vô cùng ít ỏi, có thể chỉ bằng một tuần lương.

Chạnh lòng thương

Từ đó, Đức Thánh Cha giải thích dụ ngôn: Trọng tâm của dụ ngôn là sự tha nợ của ông chủ đối với người đầy tớ mắc món nợ khổng lồ. Thánh sử nhấn mạnh rằng “tôn chủ của tên đầy tớ ấy liền chạnh lòng thương cho y về và tha luôn món nợ.” (c. 27). Đức Thánh Cha nhấn mạnh: Đừng bao giờ quên từ chạnh lòng thương, đó là lời của chính Chúa Giê-su: “Chạnh lòng thương xót”, Chúa Giê-su luôn thương xót. Một món nợ khổng lồ, do đó sự ân xá rất lớn!

Nhưng ngay lập tức sau đó, người đầy tớ đó đã tỏ ra không thương xót đối với người bạn của mình, người chỉ nợ ông ta một số tiền nhỏ. Ông không lắng nghe anh ta, mắng nhiếc anh và tống anh vào ngục cho đến khi trả xong món nợ nhỏ đó (x. c. 30). Ông chủ biết được điều đó đã tức giận, gọi người đầy tớ gian ác đến và kết án ông (x. cc. 32-34): “Nhưng tôi đã tha cho ông rất nhiều và ông không thể tha thứ cho người nợ ít ỏi này sao?”

Lòng thương xót thắng vượt công lý

Đức Thánh Cha phân tích thái độ của hai chủ nợ: Trong dụ ngôn, chúng ta thấy có hai thái độ khác nhau: thái độ của Thiên Chúa – được biểu trưng bởi vị vua – Người tha thứ rất nhiều, bởi vì Thiên Chúa luôn tha thứ – và thái độ của con người. Trong thái độ của Thiên Chúa, lòng thương xót thắng vượt công lý, trong khi thái độ của con người chỉ giới hạn ở công lý. Đức Thánh Cha nhận định: Chúa Giê-su mời gọi chúng ta can đảm mở lòng ra với sức mạnh của tha thứ, bởi vì trong cuộc sống, không phải mọi thứ đều được giải quyết bằng công lý. Chúng ta biết điều đó. Cần có tình yêu thương xót, cũng là nền tảng trong câu Chúa Giê-su trả lời thánh Phê-rô trước dụ ngôn: “Bấy giờ, ông Phê-rô đến gần Đức Giê-su mà hỏi rằng: Thưa Thầy, nếu anh em con cứ xúc phạm đến con, thì con phải tha đến mấy lần? Có phải bảy lần không?” (c. 21). Và Chúa Giê-su trả lời ông: “Thầy không bảo là đến bảy lần, nhưng là đến bảy mươi lần bảy.” (c. 22). Trong ngôn ngữ tượng trưng của Thánh Kinh, điều này có nghĩa là chúng ta được kêu gọi luôn luôn tha thứ!

Tha thứ và thương xót có thể giúp tránh chiến tranh, đau khổ

Bao nhiêu đau khổ, đổ vỡ rách nát, chiến tranh sẽ có thể tránh được, nếu tha thứ và lòng thương xót là cách chúng ta sống! Ngay cả trong gia đình, bao nhiêu gia đình chia ly vì không biết tha thứ cho nhau, bao nhiêu anh chị em mang lòng thù ghét nhau. Cần áp dụng tình yêu thương xót vào trong

tất cả các tương quan của con người: giữa vợ chồng, giữa cha mẹ và con cái, trong cộng đoàn của chúng ta, trong Giáo hội và cả trong xã hội và trong chính trị.

“Hãy nghĩ đến điều sau hết và thôi hận thù”

Đức Thánh Cha chia sẻ: Hôm nay trong khi cử hành Thánh lễ, tôi đã dừng lại, tôi bị đánh động bởi một câu trong sách Huấn ca, nói thế này: “Người hãy nhớ đến điều sau hết và chấm dứt hận thù”. Một câu thật hay! Hãy nghĩ đến sự chết! Hãy nghĩ rằng bạn sẽ nằm trong quan tài và bạn sẽ mang theo thù hận xuống đó. Hãy nghĩ về điều sau hết và chấm dứt hận thù! Chấm dứt thù ghét. Chúng ta hãy nghĩ đến câu rất đánh động này: “Hãy nghĩ đến điều sau hết và thôi hận thù.”

Không dễ để tha thứ bởi vì trong lúc bình an người ta nói: “Đúng, người này đã gây cho tôi đủ điều nhưng tôi cũng đã gây nhiều điều cho họ. Tha tha thứ để được tha thứ”. Nhưng rồi sự oán hận lại quay về, như con ruồi làm cho khó chịu trong mùa hè, cứ đến, cứ quay lại ... Tha thứ không phải chỉ là chuyện trong chốc lát, nó là một điều liên tục chống lại sự giận ghét, sự thù ghét cứ trở lại trong tâm trí. Hãy nghĩ đến điều sau hết, đừng thù ghét nữa.

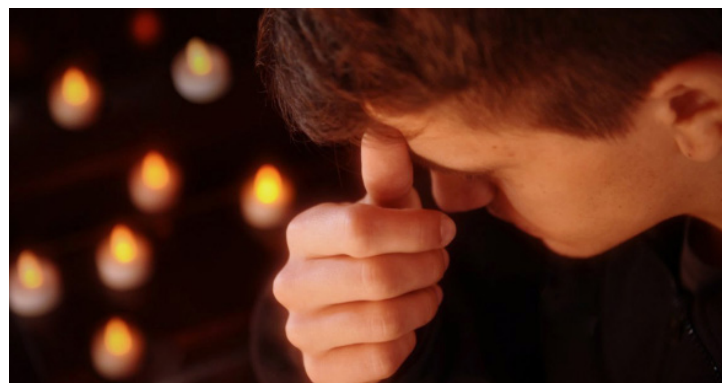
Nếu chúng ta không tha thứ và yêu thương thì cả chúng ta cũng không được tha và thương yêu

Dụ ngôn hôm nay giúp chúng ta hiểu trọn vẹn ý nghĩa của câu chúng ta đọc trong kinh Lạy Cha: “Xin tha nợ chúng con như chúng con cũng tha kẻ có nợ chúng con” (Mt 6,12). Những lời này chứa đựng một chân lý tuyệt đối. Chúng ta không thể mong đợi ơn tha thứ của Thiên Chúa nếu chúng ta không tha thứ cho người lân cận. Đó là một điều kiện: hãy nghĩ về điều sau hết, hãy nghĩ về ơn tha thứ của Thiên Chúa để thôi thù hận, vất bỏ giận hờn. Nếu chúng ta không cố gắng tha thứ và yêu thương thì cả chúng ta cũng không được tha thứ và yêu thương.

Cuối cùng, Đức Thánh Cha mời gọi hãy phó thác cho lời chuyển cầu từ mẫu của Mẹ Thiên Chúa: xin Mẹ giúp chúng ta ý thức mình là những người mắc nợ Thiên Chúa và giúp chúng ta luôn nhớ điều này, để chúng ta mở rộng tâm hồn ra với lòng thương xót và thiện hảo.

Trích Nguồn: <http://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2020-09/dtc-phanxico-kinh-truyen-tin-tha-thu-thuong-xot.html>

3 TIPS : FOR MAKING THE SIGN OF THE CROSS



The sign of the cross can be an integral part of our spiritual life, especially if we make it devoutly, frequently and openly.

Making the sign of the cross is an ancient devotion that began with the early Christians and continues to this day in the Church. Yet it's relatively easy to lose sight of its purpose and to make the sign of the cross carelessly, without it being a prayer at all.

Here are three basic tips from The Catholic prayer book and manual of meditations that can help us evaluate our use of the tradition and allow it to have a greater effect on our spiritual life.

1. DEVOUTLY

“You should make it devoutly, that is, with gratitude for the blessings which you enjoy through that Passion, and with sincere sorrow for your sins. Remember that a...half method of signing yourself with the sign of the Cross, is in reality to dishonor it, and to liken yourself to those who professedly deride and condemn it.”

How many of us make the sign of the cross quickly and without any thought? Try slowing down and making the sign of the cross in a more deliberate manner, remembering the sacrifice Jesus made on the cross.

2. FREQUENTLY

“Next, you should make the sign of the Cross frequently. This is inculcated by the example of the primitive Christians, who by this sacred sign, consecrated themselves to God, and implored his blessing

in every action. It is also strongly recommended by all the great saints and fathers of the Church; among the rest by the devout St. Ephraim, who says, speaking on this subject: ‘Cover yourself with the sign of the Cross, as with a shield, signing with it your limbs and your heart. Arm yourself with this sign at your studies, and at all times, for it is the conqueror of death—the opener of the gates of paradise — the great guard of the Church. Fail not to carry this armor about with you in every place, every day and night, every hour and moment. Whether you are at work, or eat or drink, or travel, or whatsoever else you do, sign and arm yourself with the saving sign of the Cross.’”

The sign of the cross can become part of our daily routine, not only when we set aside time for prayer, but also when we go about our daily duties. This can help us sanctify every moment of the day and offer it to God.

3. OPENLY

“Lastly, you should make the sign of the Cross openly, because it is by this sign that you show yourself a Christian, and prove that you do not blush at the Cross and humiliations of your God and crucified Savior. ‘While others,’ says a pious author, ‘boast of ribbons and stars, which are worn and gazed on because they are badges of worldly honor, conferred by the great ones of the earth, you should think it the greatest happiness, the greatest honor, to bear that holy ensign of the King of kings, which is expressive of his greatest mysteries.’ Therefore, far from refraining from this sacred sign, which would point you out as a Christian to utter strangers in the furthest quarter of the globe, you should always make it openly and without hesitation.”

Making the sign of the cross can bring attention from others and we may be hesitate to do so, especially at a restaurant. However, we should be bold and not afraid to profess our Christianity, no matter where we are.

Source: <https://aleteia.org/2020/09/14/3-tips-for-making-the-sign-of-the-cross/>

RAO HÔN PHỐI

1. Anh GIUSE NGUYỄN HIẾU PHỨC (BLAKE), con trai của ÔB Nguyễn Văn Linh & Đoàn Thị Thu,

kết duyên cùng Chị NGUYỄN THÙY TRANG, con gái của ÔB Nguyễn Phước & Trần Thị Ngọc Vũ, tại Giáo Xứ Bùi Môn.

Nếu ai thấy những đôi hôn phối trên có ngăn trở hay buộc lòng xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang: 281-999-1672. Chân thành cảm ơn.

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 13/9/2020

Thánh Lễ Chúa Nhật.	\$9,001.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển.	\$8,184.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$620.96
Tiền Khẩn Tháng 9 năm 2020.	\$424.00
Hoa, Sách Đám Tang.	\$260.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$190.00
Bảo Trợ Thánh Lễ Trực Tuyến.	\$1,600.00
Bảo Trợ Lịch 2021.	\$500.00
Ban Âm Thực dâng cho Quỹ Xây Cất.	\$2,723.00
Ca Đoàn Tri Ân dâng cho Quỹ Xây Cất.	\$4,613.00
Hoàn lại phẩm vật Giáo Xứ.	\$780.00

TỔNG CỘNG. \$28,895.96

CHÚA NHẬT NGÀY 6/9/2020

Thánh Lễ Chúa Nhật.	\$9,300.00
Xin tiền lần 2 cho DSF.	\$329.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển.	\$49,502.00
Tiền Khẩn Tháng 7 & 8 năm 2020.	\$1,019.00
Quỹ ảnh tượng dâng cho Quỹ Xây Cất & Phát Triển.	\$330.00
Hoa, Sách Đám Tang.	\$200.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ.	\$670.00
Ban Âm Thực dâng cúng Quỹ Xây Cất.	\$1,307.00
Bảo Trợ Lịch 2021.	\$500.00
Sách Giáo Lý.	\$100.00
Ban Giáo Dục Ghi Danh Niên Khóa 2020-2021.	\$2,200.00
Cộng Đoàn Fatima.	\$500.00
Hoa dâng cho Đức Mẹ.	\$50.00
Hội Đồng Mục Vụ dâng cúng cho Quỹ Xây Cất & Phát Triển.	\$6,452.00
TỔNG CỘNG.	\$ 72,459.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLING GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

BẢO TRỢ THÁNH LỄ TRÊN VIETV

- Houston Crawfish & Seafood \$2,625.00
- Phở Duy Restaurant \$2,625.00
- GĐ Bùi Đình Thắng- LV 1945 \$100.00
- GĐ Phạm Trung Quân- LV 903 \$250.00
- GĐ Đinh Quang Dũng- LV 2354 . . . \$1,000.00
- AC Kevin Nguyễn & Ngọc Ly Dương- LV 133 \$2,000.00
- GĐ Lưu Trung Thành- LV 228 \$1,000.00
- GĐ Nguyễn James- LV 1135 \$250.00
- Dr. Anthony Hoàng \$750.00
- GĐ Nguyễn Khiêm- LV 319 \$2,000.00
- Trương Bùi- LV 395 \$1,000.00
- Chợ Thăng Hưng \$3,000.00
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo La Vang \$1,000.00
- GĐ Đỗ Duy Tâm \$1,500.00
- Nails by Tracy- Chị Nguyễn Thu Trang \$1,000.00
- GĐ Bùi Kenny & Nguyễn Quỳnh Tram \$100.00
- GĐ Nguyễn Thu- LV 1272 \$200.00
- AC Cường Vũ & Loan- LV 2086 . . . \$3,000.00
- DB Pharmacy- LV 185 \$300.00
- Ẩn Danh \$50.00
- GĐ Nguyễn Văn Tình \$110.00
- GĐ Trần Nhật & Hồng Ân \$2,000.00
- GĐ Nguyễn Ngọc Thành – LV 318 . . \$600.00
- Bảo Châu Pharmacy \$500.00
- GĐ Nguyễn Văn Pháp – LV 1944 . . \$1,000.00
- V247 Power \$2,625.00
- Vinashop \$1,875.00
- Dta Electric \$2,625.00
- Hydor Health \$2,625.00
- Đoàn Tông Đồ FATIMA \$500.00
- Ca Sĩ Hoàng Quân \$100.00
- Nguyễn & Trương Family- LV 1127 . \$500.00
- Bà Nguyễn Kỹ- LV 1163 \$200.00
- Bà Tin Nguyễn (Georgia) \$100.00
- GĐ Thôi Holly (Arlington). \$100.00

- GĐ Nguyễn Hinh- LV 1363 \$100.00
- LV 2241 \$100.00
- GĐ Phan Anna- LV 1044 \$100.00
- LV 1272 \$200.00
- GĐ Nguyễn Văn Trọng- LV 265 . . . \$200.00
- AC Andy Ngo & Janice Tran \$1,000.00
- Đoàn Thị Hương- LV 46 \$100.00
- HĐ Food Market \$1,100.00
- Come & See Nguyen Auto Repair . . \$2,000.00
- JRN Nursery \$1,000.00
- Nhà Quàn Vĩnh Phước \$1,000.00
- Schmidt Memorial (Mộ Bia) \$700.00
- Kenny Auto Service \$500.00
- GĐ Khánh Dư & Phương Thảo . . . \$1,000.00
- Phở Trang \$500.00
- Alliance Auto \$1,000.00
- Mai Thị Yến- LV 17 \$100.00
- AC Cương Trần – Sao Mai Services \$1,000.00
- ÔB Cao Hùng Thế \$200.00
- DiemPhượng 1980 Corporation- Dê Hoàng Duy \$2,000.00
- GĐ Khoa & Châu Ngô \$750.00
- Anh Chị Trần Đức Tuấn- LV 1305 . . \$1,000.00
- GĐ Khoa & Châu Ngô \$750.00
- GĐ Trần Tuấn Đức- LV 1305 \$1,000.00
- Paradise Tomball Nails & Spa \$300.00
- Elane Skin Care & Cosmetic \$200.00
- Ẩn Danh \$200.00
- Anh Chị Đỗ Minh Trí- LV 866 \$500.00
- GĐ Hoàng Ngọc Quang- LV 1193 . . \$100.00

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỜNG (Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hào tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:
Năm 2019- \$310,960.00
Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 12/09/2020

- GĐ Cao Henry- LV 1742 \$50.00

- GĐ Nguyễn Văn Phi- LV 78 \$50.00
- GĐ Hoàng Thị Sâm- LV 315 \$50.00
- GĐ Trần Thiết Hùng- LV 116 \$50.00
- Anh Chị Peter & Annie Nguyễn- LV 243 \$50.00
- GĐ Phạm Lương Kiều Hạnh- LV 1396 \$50.00
- GĐ Lâm Nhật Khang- LV 985 \$50.00
- GĐ Nguyễn Thế Cường- LV 2127 . . . \$60.00
- Bà Liên Huỳnh- LV 934 \$100.00
- GĐ Nguyễn Vũ Hà- LV 835 \$100.00
- GĐ Nguyễn Ngọc Cường- LV 1782 . . \$100.00
- GĐ Nguyễn Văn Thanh- LV 723 . . . \$150.00
- GĐ Trần Am Dominic- LV 525 \$200.00
- GĐ Trần Cao \$1,000.00
- Các phong bì dưới \$50.00- \$234.00
- Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 12/09/2020- 33 phong bì

QUỸ TIẾT KIỆM 2020

- Quỹ tiết kiệm năm 2018, giáo xứ đã nhận được \$15,208.79
- Quỹ tiết kiệm năm 2019, giáo xứ đã nhận được. \$9,391.85
- LV 1668 \$55.02
 - LV 1833 \$200.95
 - LV 2098- Đoàn Tấn Long \$40.04
 - LV 1611- Trần Hùng \$50.00
 - LV 1731 \$64.00
 - Ẩn Danh \$59.28
 - Ẩn Danh \$70.05
 - Ẩn Danh \$63.94
 - Ẩn Danh \$166.46
 - LV 1149- Nguyễn Dũng Simon \$35.47
 - LV 1221 \$68.60
 - LV 2234 \$90.56
 - LV 940 \$28.15
 - LV 121 \$71.34
 - LV 2461 \$13.82
 - LV 1570 \$60.48
 - Ẩn Danh \$98.95
 - LV 1781 \$168.14
 - Ẩn Danh \$75.20
 - Ẩn Danh \$102.56
 - LV 1781- Ngân \$69.40
 - LV 1438 \$31.85
 - Ẩn Danh \$44.30

- LV 1291- Minh Ngô \$118.40
- Nguyễn Benjamin \$361.40
- LV 193 \$21.58
- LV 2441- Phan Thị Nhài \$78.18
- LV 789- Phan Thị Huyền \$291.43
- Ẩn Danh \$73.41
- LV 8 \$184.58
- LV 1216 \$60.20
- LV 318- Nguyễn Ngọc Thành \$103.10
- LV 1845- Francis \$29.73
- LV 313 \$18.66
- LV 268- Long Đỗ \$90.34
- Ẩn Danh \$129.53
- Ẩn Danh \$37.02
- LV 641- Nguyễn T. Hoa \$258.49
- Ẩn Danh \$191.95
- Ẩn Danh \$35.71
- Ẩn Danh \$35.65
- Ẩn Danh \$77.10

ĐƠN XIN THẺ CỬ TRI

Các mẫu đơn có thể lấy tại văn phòng giáo xứ Đức Mẹ La Vang trong giờ làm việc từ thứ hai đến thứ sáu; xin liên lạc văn phòng giáo xứ để biết thêm chi tiết 281-999-1672.

- Đơn làm thẻ cử tri
 - Hạn chót nộp đơn là ngày 3-10.
 - Nếu đã có thẻ cử tri nhưng thay đổi địa chỉ và không thông báo cho quận hạt biết nên không nhận được thẻ cử tri mới.
 - Đã rất lâu không đi bầu, và không nhận được thẻ cử tri mới.
- Đơn xin bầu bằng qua bưu điện; chỉ những người hội đủ điều kiện như:
 - Trên 65 tuổi.
 - Đang có thai không tiện đến thùng phiếu.
 - Có bệnh nặng không tiện đến thùng phiếu.
 - Không có mặt tại Harris County trong những ngày bầu cử 13-10 đến 3-11 (thí dụ đi làm xa, đi học xa...).
 - Cần nộp lại trong thời gian sớm nhất.Với sự cho phép của cha Chánh xứ Thomas Trần Thiên Ân, những ai cần sự giúp đỡ để điền đơn, sẽ có thiện nguyện viên giúp sau các Thánh lễ Chúa Nhật 9 AM và 11AM tại hội trường giáo xứ, bắt đầu từ Chúa Nhật 31/8 đến 27/9.
Mọi chi tiết xin liên lạc
chị Kim Oanh – 281-854-4787

DANH SÁCH

QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 8 TỪ NĂM 1986-2020 (MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Lucia Nguyễn Bích Liên	September 1, 1992
Maria Phúc	September 2, 1992
Dominico Đỗ Ngọc Khiết	September 2, 2015
Maria Lê Thị Nền	September 3, 2000
Phaolô Phùng Tiến Long	September 3, 2004
Giuse Lin Văn Rung	September 3, 2014
Antôn Hoàng Văn Kính	September 4, 2016
Phêrô Nguyễn Văn Sê	September 5, 2013
Lê Ngọc Đàng	September 6, 1992
Phêrô Phùng Văn Tiếp	September 8, 2003
Anna Đinh Thị Thu Vân	September 12, 2016
Anna Nguyễn Thị Thường	September 13, 2014
Giuse Nguyễn Đình Đức	September 13, 2014
Vincentê Nguyễn Hiến	September 14, 1993
Vincente Trần Khắc Kiệm	September 14, 2001
Anna Trần Thị Giáp	September 14, 2014
Stephano Nguyễn Văn Giang	September 16, 2014
Phêrô Nguyễn Thế Hồng	September 16, 2019
Maria Nguyễn Thị Mừng	September 16, 2019
Vincent Nguyễn Anh Dũng	September 17, 2006

Giuse Nguyễn Duy Thiên	September 19, 2017
Antôn Nguyễn D Tommy	September 22, 2019
Anthony Quang Duc Chu	September 23, 2004
Joseph Trần Ngọc Anh	September 23, 2006
MariaHoàng Thị Mão	September 24, 2015
Fabiano Hồ Đắc Tuấn	September 25, 2014
Têrêsa Nguyễn Thị La	September 27, 2019
Maria Hoàng Thị Ca	September 30, 1992
Vincent Đoàn Đức Trạc	September 30, 2003

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳ (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Têrêsa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 13. Bà Trịnh Thị Đầm (Mười); 15. Ông Đức; 17. Cô Liêu; 18. Cụ Nguyễn Thị Sáng; 19. Mẹ Cô Xuân; 20. Bà Phạm Thị Bảo; 21. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 22. Bà Lê Thị Huệ; 24. Ông Trần Kim Quan; 25. Stephenô Trần Kim Sơn; 26. Têrêsa Nguyễn Hoàng Bích; 27. Chị Nguyễn Thị Yến; 28. Bà Elizabeth Nhị Lang; 29. Bà Trần Kim Đính; 30. Ông Phạm Văn Nam; 31. Bà Trần Thị Cúc;

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

GX ĐỨC MẸ LA VANG TRI ÂN CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển



DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

StateFarm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014



Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm
Đạy lái xe, xe hai thắng - Thi bằng tiếng Việt

Xin liên lạc: Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036
Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
Davidhomedlandsw@gmail.com
RE# 540158
David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ: 281-999-1672

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

QUẢNG CÁO - BẢO TRỢ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Cơm Tấm #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909
13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology



Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration
PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899
Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam
Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN
Bc. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR
Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm

Lone Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing
➤ Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
➤ PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.
Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!
Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083
"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

Nha sĩ VÔ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)
Nha Sĩ Vô Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.
Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888
Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.
Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Có Kiên: 832-858-0229
Có Kim Thu: 281-788-8229
Văn phòng: 832-321-8888

- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYỂN TIỀN VỀ VIỆT NAM
GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON
VIET SHIPPING
(832) 903 8888
NHANH - RẺ - AN TOÀN
GIAO HÀNG 6-7 NGÀY (SAI GÒN)
HỒI BẢO MIỄN PHÍ
RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3

OPERATIONS CLERK

Union Tech (utiontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill and Operations Clerk position in NW Houston. Job description/Responsibilities:
Entry and maintenance of sales, purchase, and prod orders. Coordinate shipping & logistics. Organize corp docs & assist in prod scheduling. Prepare reports & assist other depts. \$11/hr
Qualifications: ENTRY LEVEL. Strong organizational skills Proficient with Excel. Fluency in English.
Email: **Peter.Hsu@uniontechmfg.com**

ASKMAGIS.COM
Loc Tran
ASK MAGIS GROUP
832.620.5988
Gọi Lộc Giúp Bạn
Bán Nhà
Mua Nhà
Đầu Tư BDS
Miễn Phí Tư Vấn
BROKERED BY
exp REALTY
8300 Cypress Creek Pkwy, #450, Houston, TX 77070
(o) 832.838.7979 | www.AskMagis.com

SAO MAI
CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601
13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS

TRANG: 832-620-0909

Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488

MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

REALTY ASSOCIATES

ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation

4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396

Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*

RE/MAX ALLIANCE

ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public

Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067

BẢO HIỂM (832)230-3139 (832)727-5000 DỊCH VỤ

Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm

Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ

TU VẤN MIỄN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES

8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014

- Bán vé máy bay
- Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh
- Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

REALTY ASSOCIATES

KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

RE/MAX

ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VỀ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cùng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

THANG HUNG Food Market

“ Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm ”

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

GRAND OPENING JULY 4TH 2020
HD FOOD MARKET

(Chợ Hưng Đông cũ)
10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038
Tel: 281-448-1277

Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.

Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm

HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách

